

# Egypte sous les pharaons de M. Champollion-Figeac

**Auteur(s) : Chastenay, Victorine de**

## Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

7 Fichier(s)

## Présentation

Date1821-12-05

Date (calendrier grégorien)5 xbre 1821

Mentions légalesFiche : projet Chastenay ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

## Information générales

LangueFrançais

SourceFRADCO\_ESUP378\_8\_242

Nature du documentmanuscrit autographe

## Informations éditoriales

PublicationInédit

DestinataireChastenay, Victorine (1771-1855)

## Description & Analyse

Contributeur(s)Lémonon, Isabelle

Notice créée par [Maria Laura Cucciniello](#) Notice créée le 25/06/2024 Dernière modification le 17/12/2024

le 4. x. au 1816.

E 30

Je viens de lire l'égypte sous les Pharaons, de M. Champollion figure  
 c'est la première partie d'un 3<sup>e</sup> ouvrage qui promet une 2<sup>e</sup> édition traduite  
 ce ouvrage de l'anglais, en 1814. et tout plein de fautes. Sans doute  
 l'auteur imprimé, et l'on n'a fait que changer la dédicace. et en ce qui  
 concerne, les politiques d'aujourd'hui toujours ainsi. - C'est hérité, ce finissant. -  
 tout. encore dans l'usage de l'écriture, quand il l'on en a eu ouvrage en  
 1807. pour une grammaire, et un dict. de Coptes. - M. de Saey, en 1814  
 les noms Coptes de l'égypte, cite les noms égyptiens -  
 cinq noms sont cités par Herodote, ont été par plusieurs auteurs,  
 hieroglyphes par exemple - heliopolis, heliopolis, crocodilopolis, hermogopolis  
 on trouve l'avantage de ces traductions dans les autres auteurs. - Thabos  
 appelle la Xappa d'Herodote, en copte Chemim. Xesee, asproditepolis; et il appelle  
 Pousopolis, ΑΒΑΡΑΝΧΙΣ, Tharidote, en copte Athor Maki, ou ΔΕΥΡΟΠ 6585 -  
 pour les grecs Athor, ou asprodite. Ammon Jems. Phtakhephinstor  
 ou Vulcan. - mith, athenis, ou Minerva. Nos, ou Nomus. Agollon. -  
 thouth, ou thoth, hermes. - enfin Mit, et Piris, Sabun, et al. -  
 les premiers notices de Coptes, par Dominius goth. Kircher, en 1669. - il a fait  
 beaucoup - sacrope, après lui Jablonki, et Delalrope - le Père Bignon  
 et l'abbé de 17<sup>e</sup> siècle - l'abbé George, et l'abbé de 18<sup>e</sup> siècle. Le Pape  
 Zouge, ont traité ce sujet - il me faut lire aussi, la dicte d'égypte  
 et le Coquil d'égypte. - Rossi, et Kiebler, ont donné des mémoires sur les  
 noms Coptes. -  
 la langue égypt. de M. quaternin la dimanté j'ai encore consulté  
 jusqu'à notre 17<sup>e</sup> siècle environ. -  
 M. de Saey, en 1802. M. Kiebler, ont travaillé sur l'inscription de  
 Rosette, laquelle sous le règne du jeune Ptolémée épiphane, donne un  
 Pierre à Jablonang, en hiéroglyphes, en écriture égypt. et en grec sur  
 la prononciation arabe, changea même aux noms Coptes, qui rendit la  
 fin, la prononciation grecque. -  
 l'antiquité d'égypte, jusqu'en arabes, Kiebler, a trouvé sur le nom  
 Sini, une montagne appelée en arabe montagne crite - on y voit des pierres



royales, en 3<sup>e</sup> nombre, entiers, ou brisés, ou toutes Couvertes  
d'hiéroglyphes -

l'Égypte divisée en 36 noms, tous les pharaons -

Il croit que le nom d'Égypte Aiyuwtos - que Romme ne peut, d'après le grec, désigner tout le nom sans homère. - le mot Copte, selon plusieurs Paroisses, ne pu en venir -

Itta - en égyptien, étoit Dieu créateur, Donateur. Dira quelques grecs foris Ηφαίστος - on vulcain - tout cela seroit un peu de l'indé - ce qui seroit le nom de Saphor - etroit - je y chercherai etc. mais -

les égyptiens appellerent une même leur terre ΑΙΥΩΣ - le nom de Coptes, ne pu venir de Chemise - les grecs l'appellerent long temps, comme autre de leur nom Μεταρροδος - les égyptiens Μυσαρ, dont on a pu faire misse - les hébreux paroissent l'avoit désigné ainsi. Misraim, pourroit signifier, ce lieu fort - ou Massora - Misra, en arabe, signifiant grande ville. -

je gîte les discussions scientifiques de l'antiquité. - les égyptiens selon moi appellerent le nil Ιαπο. ou Iapto - les Coptes leur compari. - pas, en hébreu, vous aussi dire Iapto -

le mot égypte fut le plus ancien? pensés - l'Égypte appelée ΨΡΗC ou mais, contrée présidionale. -

ΠΕΛΑΓΚ, pelage signifie bien toute frontière (Héloc). ΠΕΡΝΕ, gage, barbe, ou encore barbe, pour dire temple. - (pis, ou pas en grec) l'Égypte l'Égypte, dans le pays appelé el-Naz, ou l'Égypte. -

le mot ΕΥΑΝΑ des grecs a pour les arabes - et en Copte COYBA l'oum -

Kouph, ou Kouphir, la forme intelligente le Dieu bon, pour l'Égypte étoit un sergent, vient de l'Égypte ΚΟΥΦΙ ou Kouphir bon. -

les cornes d'Ammon, ou Ammon, signifiant le bélier, plusieurs gens étoit vêtus, pour l'interprétation des zodiaques. - le temple d'Atthab, parois de l'antiquité compari, à son, ou Ammon le père de toutes choses avec des symboles qui rappellent celui de la propagation d'êtres dans l'indé - ce que les grecs avoient a peu près adopté à un Dieu que j'ai nommé Ammon, ou en latin Ammonius -



Il me semble qu'il y a, dans les trois termes Papyrus, a tête  
de taureau, de bulle, et a tête humaine enfin --

l'intensité d'origine d'Onen thibet de l'égypte 73000 tap cornu; - mais de  
73000 tape tête capitale --

Il pense le fait Apov, ex non Appov, de deuork amon, qui veut  
dire gloire, publie, altitudo --

Panopolis est Karsa chimie -- incalculant ferme -- l'intensité  
rapporte le mot a un symbole, ou a un principe reproductif. - pour  
être dit, en effet, ici, quelques analogies, entre le dieu, ou l'attribution  
a la pierre ou l'outre, de l'inde --

Le mot Prou, est le nom du nome de Crocodilopolis. Le nom  
de l'étranger genette dans l'égypte - siam -- le mot Psigne tout a fait  
rien, d'ailleurs, dans les idées de l'égypte ex ou r moou. ex.  
ex r moou, ou moou, moou. - Etal moou Psigne du nom  
de Prou -- est? Ceci, ne pourvoit être un travail tout a fait  
d'homme, mais un g? répercuté de la. lieu d'été, ou lieu d'été  
ici la nature --

Le nom d'Philopolis donné par les grecs, a une des villes d'Égypte,  
Hadiou wodiq - est une traduction -- les Coptes le nomment Wn, ou, ou  
amou. - cette étymologie, a du grec -- que dieu des cornes des gazelles?

Philopolis de l'Ata, a été nommée H33000K, chose qui appartenant  
a Ammon. -  
C'est, est un nom copte Cas. - Tai. - C'est la ville d'Ammon par  
Ammon. -

Canope, ou Canope a pu venir de K33000K Kahi moou, tend  
d'or, ou d'or. -

Caspi, ou Caspi, l'arabe Kasbi, pense venir de Ousge onchi,  
mansio, demeure. -

C'est un beau, et utile travail que celui de M. Champollion  
je n'ai pu en tirer que de très faibles notes. -

Ichu WINT, dans une fin de l'été, désigne une vallée longue, étroite,  
les égyptiens du moyen âge, avec de légers changements de lettres, envoient par  
un mot, un égyptien, et me l'ont dit, et me l'ont dit, et me l'ont dit, et me l'ont dit.







Copte	Latin	Alphabets		Hebrew	Latin
		Grec	Latin		
ΑΒΒ	a	Α α	a	א	a - alpha 1.
ΒΒ	Bauv.	Β β	b	ב	b - Beth 2.
ΓΡΥΓ	g.	Γ γ	g	ג	g - Ghimel 3.
ΔΔ	g	Δ δ	δ	ד	g - Deleth 4.
ΕΕΕ	e mahot	Ε ε	e but		
ΖΖ	z	Ζ ζ	z	ז	z - Zain 7.
ΗΗ	i i i	Η η	e long	ח	e long hi. 8. th - then 22.
ΘΘ	th	Θ θ	th	ט	i - Jod 10.
ΙΙΙ	i	Ι ι	i	י	K - Kaph 11.
ΚΚ	k	Κ κ	k	כ	L - Lamed 12.
ΛΛ	l	Λ λ	l	ל	m - Mem 13.
ΜΜ	m	Μ μ	m	מ	n - Noun 14.
ΝΝ	n	Ν ν	n	נ	
ΞΞ	x	Ξ ξ	x		
ΟΟΟ	o but	Ο ο	o but		
ΠΠ	p.	Π π	p	פ	z - Zeph 20.
ΡΡ	z	Ρ ρ	ρ	צ	j - Jamed 15.
ΣΣ	s.	Σ σ	s	ס	t - Tet 9.
ΤΤΤ	t. md.	Τ τ	t	ט	u - Umm 6.
ΥΥΥ	u	Υ υ	u	ו	ph - Phi 17.
ΦΦ	ph	Φ φ	ph	פ	Ch - Cheth 8.
ΧΧ	ch	Χ χ	ch		
Ψ	ps.	Ψ ψ	ps.		
ΩΩ	o long	Ω ω	o long	ו	10h - Jeth 21.
ⲘⲘ	sch allom				
ϠϠ	f			פ	g - Kaph 13.
ϢϢ	kh				
ϣϣ	h				
ϤϤ	ij.				



